

স্নাতকোত্তর পাঠ্যক্রম (P. G.)

শিক্ষাবর্ষান্ত পরীক্ষা (Term End Examination) :

ডিসেম্বর, ২০১৪ / জুন, ২০১৫

বাংলা (Bengali)

অষ্টম পত্র [8th Paper : Swanirvar Anushilon
(Gabesana Paddhati, Anubad
O Sahityamulya Bichar)]

সময় : চার ঘণ্টা

পূর্ণমান : ১০০

(মানের গুরুত্ব : ৮০%)

পরিমিত ও যথাযথ উত্তরের জন্য বিশেষ মূল্য দেওয়া হবে।

অশুদ্ধ বানান, অপরিচ্ছন্নতা এবং অপরিষ্কার হস্তাক্ষরের ক্ষেত্রে নম্বর

কেটে নেওয়া হবে। উপাত্তে প্রশ্নের মূল্যমান সূচিত আছে।

১। যে-কোনো একটি প্রশ্নের উত্তর দিন (অনধিক ৪৫০ শব্দে) :

১৮ × ১ = ১৮

(ক) সমাজ-গবেষণায় প্রশ্নমালার গুরুত্বের কথা উল্লেখ করে প্রশ্নমালার স্বরূপ ও গঠন বিষয়ে বিশদে আলোচনা করুন।

(খ) একটি যথার্থ গবেষণা কর্মের নকশা গঠনে কোন্ কোন্ বিষয়গুলি খেয়ালে রাখা উচিত, সে সম্পর্কে তথ্যনিষ্ঠ আলোচনা করুন।

(গ) অনুবাদের পদ্ধতি সম্পর্কে আলোচনা করুন।

(ঘ) অনুবাদের সমস্যাগুলি লিপিবদ্ধ করে সেইসব সমস্যার সঙ্কল্য সমাধানসূত্রগুলি নির্দেশ করুন।

২। যে-কোনো একটি বিষয় নিয়ে নিবন্ধ লিখুন (অনধিক ৫০০ শব্দে) : ১৮ × ১ = ১৮

(ক) মধ্যযুগের বাংলা কাব্যে প্রান্তজন

(খ) পরিবেশ-কেন্দ্রিক বাংলা সাহিত্য

(গ) শতবর্ষে নাট্য-ব্যক্তিত্ব শঙ্কু মিত্র

(ঘ) বাংলা ছোটগল্পের সাম্প্রতিক প্রবণতা

(ঙ) গণশিক্ষায় দূরসংগারী পাঠ্যক্রমের উপযোগিতা।

৩। যে-কোনো তিনটি প্রশ্নের উত্তর দিন (অনধিক ৩০০ শব্দে) :

১২ × ৩ = ৩৬

(ক) তথ্য প্রক্রিয়াকরণে সম্পাদনার পদ্ধতিগুলি সম্বন্ধে আলোকপাত করুন।

(খ) গবেষণায় তথ্য বিশ্লেষণের প্রয়োজনীয়তা বিষয়ে বিশদে আলোচনা করুন।

(গ) উৎস থেকে উদ্ধৃতি দেওয়ার ক্ষেত্রে কোন্ কোন্ নিয়ম পালন করতে হয় ? উহ্যপদ (ellipses) সম্বন্ধে আলোচনা করুন। ৬ + ৬

(ঘ) ভাষার সঙ্গে অনুবাদের সম্পর্ক নির্দেশ করুন।

- (ঙ) রবীন্দ্রনাথের 'গীতাঞ্জলি' অনুবাদ বিষয়ে একটি নিবন্ধ লিখুন।
- (চ) বাংলায় অনুবাদ করুন :
Poetry expresses a "truth" but this truth may be variously interpreted by different people. When a particular poet cannot communicate this truth to the reader, then the poem may be rejected by him as a bad one. We should not dismiss what we do not logically understand. When we read a poem or when we study it responses are generated. Again, my responses may be different from yours. A poem has its own logic which is different from our everyday logic or from the term as we normally understand it to be.

- ৪। যে-কোনো চারটি বিষয় সম্বন্ধে আলোচনা করুন
(অনধিক ১৫০ শব্দে) : $৭ \times ৪ = ২৮$
- (ক) 'হ্যান্ডবুক অফ রিসার্চ ডিজাইন অ্যান্ড সোশ্যাল ম্যানেজমেন্ট'
- (খ) 'কোডিং'

- (গ) 'ফ্রিকোয়েন্সি ডিস্ট্রিবিউশন'
- (ঘ) গবেষণার নামপত্র
- (ঙ) অনুবাদ প্রসঙ্গে হুমবোল্ট
- (চ) 'সোর্স ল্যাপ্সুয়েজ' ও 'টার্গেট ল্যাপ্সুয়েজ'
- (ছ) অনুবাদের আনুগত্য ও স্বাধীনতা
- (জ) মধ্যযুগের বাংলা অনুবাদ।